

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Normas de seguridad

I Encontrará información detallada en el catálogo de Phoenix Contact y en las instrucciones de montaje correspondientes. Estas instrucciones pueden descargarse en la dirección phoenixcontact.net/products, en el respectivo artículo.

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado, cualificado en electro-tecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas.
- Para la instalación y el uso siga las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglamentaciones técnicas de validez general.
- Tenga en cuenta la información de seguridad, las condiciones y limitaciones de uso de la documentación del producto. Dicha información debe ser respetada.
- Para proteger el dispositivo contra daños mecánicos o eléctricos, móntelo en una carcasa que tenga el índice de protección necesario conforme a IEC 60529.
- Para usar módulos de relés, por el lado de los contactos deben cumplirse las exigencias en materia de emisión de interferencias de aparatos eléctricos y electrónicos.
- En caso de cargas altas y componente inductivo, prevea un circuito de protección (p. ej. un diodo de libre circulación, un varistor, un elemento RC, etc.) en la carga. De esta manera se evitan acoplamientos de tensión parásita en otras partes de la instalación. Los relés alcanzarán además una vida útil eléctrica más prolongada.

I **IMPORTANTE: Descarga electrostática**
Tome medidas de protección contra descargas electrostáticas.

2 Descripción breve

Los módulos RIF-2-R... equipados constan del zócalo de relé RIF-2-B... sin equipar y del relé enchufable (1). Por ello, la denominación y el código de artículo impresos en el embalaje de los módulos equipados no son idénticos a los que figuran en el zócalo de relé RIF-2-B...

3 Elementos funcionales (1 / 2)

- Entrante de puente para FBS 2-6
- Zócalo de relé RIF-2-B...
- Módulo de indicación / antiparasitario (en función del tipo)
- Placa de identificación de dispositivos opcional
- Pestaña de encaje para fijación y expulsión del relé
- Relé enchufable
- Soporte doble opcional para placas de identificación STP 5-2
- Orificio de control para borne
- Botón Push
- Escotadura para bornes
- Escotadura para STP 5-2
- Orificio de control para borne

I Introduzca el soporte doble opcional para placas de identificación (7) en las escotaduras cuadrangulares del zócalo (C) provistas para ello. No lo introduzca en los orificios de inspección del borne (8/D).

4 Instalación

I **ADVERTENCIA: Peligro de muerte por descarga eléctrica**

No realice nunca trabajos en el dispositivo cuando la tensión está aplicada.

4.1 Técnica de conexión

Requisito UL: utilice cables de cobre certificados para al menos 75 °C.

- Módulos RIF-2... con conexión por tornillo (2)
- Módulos RIF-2... con conexión Push-in (3):

Los conductores rígidos o flexibles con punteras a partir de una sección ≥0,34 mm² pueden conectarse directamente en el espacio de embornaje (A). Los conductores flexibles sin punteras hacen contacto de forma segura abriendo previamente los resortes con el botón Push (B). Accione igualmente el botón Push (B) para soltar el conductor.

4.2 Fijación sobre los carriles

Coloque al principio y al final de cada módulo de conexiones RIF-2... un soporte final. Si están sometidos a vibraciones, fije los carriles simétricos cada 10 cm.

- Puede además utilizar el soporte final para los siguientes propósitos:
- para tensiones >250 V entre puntos de embornaje iguales de módulos contiguos (L1, L2, L3)
 - para una separación segura entre módulos contiguos
 - para una separación óptica de grupos funcionales

4.3 Puenteado de potenciales de tensión (5)

Los potenciales de tensión idénticos de bornes contiguos pueden puentearse mediante puentes enchufables FBS... (A2 con FBS 2-6).

Encaje los puentes por completo.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Norme di sicurezza

I Per indicazioni dettagliate consultare il catalogo di Phoenix Contact e le relative istruzioni di montaggio. Queste possono essere scaricate per i singoli articoli dal sito phoenixcontact.net/products.

- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte.
- Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (incluse le norme di sicurezza nazionali), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute.
- Osservare le informazioni di sicurezza, le condizioni e i limiti d'uso nella documentazione del prodotto e rispettarla.
- Al fine di proteggerlo da danneggiamenti meccanici o elettrici, installare il dispositivo in una custodia adatta con un grado di protezione adeguato secondo IEC 60529.
- Quando si utilizzano moduli con relè, attenersi sul lato dei contatti ai requisiti in materia di emissione di disturbi in impianti elettrici ed elettronici.
- In caso di carico superiore e parte di carico induttivo, predisporre un circuito di protezione dei contatti (ad esempio diodo di smorzamento, varistore, elemento RC, ecc.) sul carico . In questo modo si impedisce l'accoppiamento di tensioni di disturbo in altre parti dell'impianto. I relè garantiscono inoltre una maggiore durata elettrica.

I **IMPORTANTE: Scariche elettrostatiche**
Adottare misure di protezione contro le scariche elettrostatiche.

2 Breve descrizione

I moduli RIF-2-R... equipaggiati sono composti dallo zoccolo relè RIF-2-B... non occupato e dal relè a innesto (1). Pertanto, per i moduli equipaggiati, la denominazione e il codice articolo riportati sulla confezione non coincidono con quelli indicati sullo zoccolo relè RIF-2-B....

3 Elementi funzionali (1 / 2)

- Vano di ponticellamento per FBS 2-6
- Zoccolo relè RIF-2-B...
- Modulo di visualizzazione e protezione dai disturbi (in funzione del tipo)
- Targhetta identificativa opzionale del dispositivo
- Leva di incastro per il fissaggio e la rimozione del relé
- Relè a innesto
- Portacartellini doppio opzionale STP 5-2
- Foro di controllo per morsetto
- Pulsante
- Area morsetti
- Vano di apertura per STP 5-2
- Foro di controllo per morsetto

I Inserire il portacartellini doppio opzionale (7) negli appositi vani di apertura quadrangolari sulla base (C). Non inserirlo nei fori di controllo dei morsetti (8/D).

4 Installazione

I **AVVERTENZA: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche**
Non eseguire mai interventi sul dispositivo con la tensione inserita.

4.1 Tecnica di connessione

Requisito UL: utilizzare conduttori in rame omologati per almeno 75 °C.

- Moduli RIF-2... con connessione a vite (2)
- Moduli RIF-2... con connessione Push-in (3):

Inserire i conduttori rigidi o flessibili con capocorda montato con sezione minima ≥ 0,34 mm² direttamente nell'area di fissaggio (A). I conduttori flessibili senza capocorda montati si collegano in maniera sicura aprendo prima la molla con il pulsante a pressione (B). Per liberare il conduttore premere nuovamente il pulsante a pressione (B).

4.2 Fissaggio sulla guida di montaggio

Impiegare un supporto finale all'inizio e alla fine di ogni morsettiere RIF-2-.... In caso di vibrazioni fissare la guida di montaggio ogni 10 cm.

Il supporto finale può essere impiegato anche:

- in presenza di tensioni > 250 V fra punti di connessione identici di moduli affiancati (L1, L2, L3)
- per la separazione sicura tra moduli affiancati
- per la separazione ottica di gruppi funzionali

4.3 Ponticellamento di potenziali di tensione (5)

I potenziali di tensione identici di moduli affiancati possono essere ponticellati con jumper FBS... (A2 con FBS 2-6).

Innestare completamente i ponticelli.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Consignes de sécurité

I Vous trouverez des informations détaillées dans le catalogue Phoenix Contact et dans les instructions de montage correspondantes. Celles-ci peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : phoenixcontact.net/products.

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation.
- Lors de la mise en place et de l'utilisation, respectez les dispositions et les consignes de sécurité en vigueur (normes de sécurité nationales comprises) ainsi que les règles relatives à la technique généralement reconnues.
- Observez les informations relatives à la sécurité, les conditions et limites d'utilisation comprises dans la documentation du produit. Respectez-les.
- Prévoir si nécessaire le montage dans un boîtier à indice de protection adéquat selon CEI 60529 pour protéger l'appareil contre les dommages mécaniques ou électriques.
- L'utilisateur de modules à relais est tenu de respecter, du côté contacts, les exigences en matière d'émission de bruit auxquelles sont soumis les matériels électriques et électroniques.
- En présence de charges élevées et d'une composante de charge inductive, il convient de prévoir un circuit de protection des contacts (par ex. diode de roue libre, varistance, circuit RC) sur la charge. Ceci empêche l'apparition de couplages de tensions perturbatrices sur d'autres éléments de l'installation. Les relais atteignent également une longévité accrue.

I **IMPORTANT : Décharge électrostatique**
Prendre les mesures de protection appropriées contre les décharges électrostatiques.

2 Brève description

Les modules équipés RIF-2-R... sont composés de l'embase de relais non équipée RIF-2-B... et du relais enfichable (1). C'est la raison pour laquelle la désignation et la référence imprimées sur l'emballage des modules équipés ne sont pas identiques à celles de l'embase de relais RIF-2-B....

3 Eléments fonctionnels (1 / 2)

- Ligne de pontage pour FBS 2-6
- Embase de relais RIF-2-B...
- Module affichage / antiparasite (selon le type)
- Plaque de repérage, en option
- Lévier de verrouillage pour le blocage et l'expulsion du relais
- Relais enfichable
- Porte-repère double STP 5-2, en option
- Trou d'inspection pour bloc de jonction
- Bouton Push
- Cavité de pincement de câble
- Découpe pour STP 5-2
- Trou d'inspection pour bloc de jonction

I Placer le porte-repère double optionnel (7) dans les découpes carrées prévues à cet effet sur l'embase (C). Ne pas le placer dans les trous d'inspection (8/D).

4 Installation

I **AVERTISSEMENT : Danger de mort par électrocution**
Ne jamais travailler sur l'appareil lorsqu'une tension est appliquée.

4.1 Connectique

Exigence UL : toujours utiliser des câbles de cuivre homologués pour au moins 75 °C.

- Modules RIF-2... à raccordement vissé (2)
- Modules RIF-2... à raccordement Push-in (3) :

Les conducteurs flexibles ou rigides, avec embouts, de section supérieure ou égale à 0,34 mm², peuvent être enfilés directement dans le serre-fils (A). Pour établir un contact solide des conducteurs flexibles sans embouts, ouvrir tout d'abord les ressorts avec le bouton Push (B). Actionner également le bouton Push (B) pour dégager le conducteur.

4.2 Fixation sur le profilé

Poser un crampon terminal au début et en fin de chaque module RIF-2-.... Fixer le profilé tous les 10 cm s'il est soumis à des vibrations.

Le crampon terminal peut également être utilisé comme suit :

- pour les tensions supérieures à 250 V entre des points de connexion semblables de modules voisins (L1, L2, L3)
- en cas d'isolement sécurisé entre des modules voisins
- pour réaliser l'isolement optique de groupes fonctionnels

4.3 Pontage de potentiels de tension (5)

Il est possible de ponter des potentiels de tension identiques existant sur des modules voisins à l'aide de ponts enfichables FBS... (A2 avec FBS 2-6).

Enficher les ponts entièrement.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Safety regulations

I More detailed information can be found in the Phoenix Contact catalog and the corresponding assembly instructions. These can be downloaded at phoenixcontact.net/products - search for the corresponding article.

- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described.
- When installing and operating the device, observe the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as the generally recognized technical regulations.
- Observe the safety information, conditions, and limits of use specified in the product documentation. Comply with them.
- To protect the device against mechanical or electrical damage, install it in suitable housing with an appropriate degree of protection according to IEC 60529.
- When operating relay modules, comply with the requirements for noise emission for electrical and electronic equipment on the contact side.
- If there is a greater load and inductive load, implement a contact protection circuit (e.g. freewheeling diode, varistor, RC element) on the load. This prevents interference voltages being coupled to other system parts. The relays also contribute to a longer electrical service life.

I **NOTE: electrostatic discharge**
Take protective measures against electrostatic discharge.

2 Short description

The assembled RIF-2-R... modules consist of the relay base RIF-2-B... without components and the pluggable relay (1). For this reason, the designation and order number of the assembled modules printed on the packaging is not identical to that on the relay base RIF-2-B....

3 Function elements (1 / 2)

- Bridge shaft for FBS 2-6
- Relay base RIF-2-B...
- Display / interference suppression module (depending on type)
- Optional equipment marking label
- Snap-in lever for securing and ejecting the relay
- Pluggable relay
- Optional double marker carrier STP 5-2
- Inspection hole for terminal block
- Pushbutton
- Terminal space
- Recess for STP 5-2
- Inspection hole for terminal block

I Plug the optional double marker carrier (7) into the square recesses on the base (C). Do not insert it into the terminal inspection holes (8/D).

4 Installation

I **WARNING: Danger to life by electric shock**
Never perform work on the device when voltage is present.

4.1 Connection technology

UL requirement: Use copper wires that are - at minimum - approved for use above 75 °C.

- RIF-2:... modules with screw connection (2)
- RIF-2:... modules with push-in connection (3):

Insert solid or stranded conductors with ferrules and a cross section ≥ 0.34 mm² directly in the clamping space (A). You can secure stranded conductors without ferrule reliably by opening the spring beforehand with the pushbutton (B). Press the pushbutton (B) also to release the conductor.

4.2 Fixing to the DIN rail

Place an end bracket at the start and end of each RIF-2-... module strip. If subject to vibration, the DIN rail needs to be fixed at intervals of 10 cm.

The end bracket can also be used for the following purposes:

- For voltages greater than 250 V between identical terminal points of adjacent modules (L1, L2, L3)
- For safe isolation between neighboring modules
- For visual separation of functional groups.

4.3 Bridging of voltage potentials (5)

Identical voltage potentials of adjacent modules can be bridged with plug-in bridges FBS... (A2 with FBS 2-6).

The bridges have to snap in completely.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Sicherheitsbestimmungen

I Detaillierte Hinweise finden Sie im Phoenix Contact-Katalog und in der zugehörigen Montageanleitung. Diese steht unter der Adresse phoenixcontact.net/products am jeweiligen Artikel zum Download bereit.

- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen.
 - Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften) sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein.
 - Beachten Sie die Sicherheitsinformationen, Bedingungen und Einsatzgrenzen in der Produktdokumentation. Halten Sie diese ein.
 - Bauen Sie das Gerät zum Schutz gegen mechanische oder elektrische Beschädigungen in ein entsprechendes Gehäuse mit einer geeigneten Schutzart nach IEC 60529 ein.
 - Halten Sie beim Betrieb von Relaisbaugruppen kontaktseitig die Anforderungen an die Störaussendung für elektrische und elektronische Betriebsmittel ein.
 - Sehen Sie bei höherer Last und induktivem Lastenteil eine Kontaktschutzbeschaltung (z. B. Freilaufdiode, Varistor, RC-Glied etc.) an der Last vor. So verhindern Sie Störspannungseinkopplungen auf andere Anlagenteile. Die Relais erreichen zudem eine höhere elektrische Lebensdauer.
- I** **ACHTUNG: Elektrostatische Entladung**
Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatiche Entladung.

2 Kurzbeschreibung

Die bestückten RIF-2-R...-Module bestehen aus dem unbestückten Relaissockel RIF-2-B... und dem steckbaren Relais (1). Daher ist bei den bestückten Modulen die auf der Verpackung aufgedruckte Bezeichnung und Artikelnummer nicht identisch mit jenen auf dem Relaissockel RIF-2-B....

3 Funktionselemente (1 / 2)

- Brückenschacht für FBS 2-6
- Relaissockel RIF-2-B...
- Anzeige- / Entstörmodul (typabhängig)
- Optionales Gerätekennzeichnungsschild
- Rasthebel zur Sicherung und Auswurf des Relais
- Steckbares Relais
- Optionaler Doppelschildchenträger STP 5-2
- Prüfloch für Klemme
- Push-Button
- Klemmenraum
- Aussparung für STP 5-2
- Prüfloch für Klemme

I Stecken Sie den optionalen Doppelschildchenträger (7) in die dafür vorgesehenen viereckigen Aussparungen auf dem Sockel (C). Stecken Sie ihn nicht in die Klemmenprüföcher (8/D).

4 Installation

I **WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag**
Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung am Gerät.

4.1 Anschlusstechnik

UL-Anforderung: Verwenden Sie für mindestens 75 °C zugelassene Kupferleitungen.

- RIF-2-...-Module mit Schraubanschluss (2)
- RIF-2-...-Module mit Push-in-Anschluss (3):

Starre oder flexible Leiter mit Aderendhülse ab einem Querschnitt ≥ 0,34 mm² stecken Sie direkt in den Klemmraum (A). Flexible Leiter ohne Aderendhülse kontaktieren Sie sicher, indem Sie zuvor die Feder mit dem Push-Button (B) öffnen. Betätigen Sie ebenfalls den Push-Button (B), um den Leiter zu lösen.

4.2 Befestigung auf der Tragschiene

Setzen Sie am Anfang und Ende jeder RIF-2-...-Moduleiste einen Endhalter. Befestigen Sie die Tragschiene bei Vibrationsbelastung in 10-cm-Abständen.

Sie können den Endhalter außerdem für folgende Zwecke einsetzen:

- bei Spannungen > 250 V zwischen gleichen Klemmstellen benachbarter Module (L1, L2, L3)
- bei sicherer Trennung zwischen benachbarten Modulen
- zur optischen Trennung von Funktionsgruppen

4.3 Brückung von Spannungspotenzialen (5)

Identische Spannungspotenziale benachbarter Module können Sie mittels Steckbrücken FBS... brücken (A2 mit FBS 2-6). Rasten Sie die Brücken vollständig ein.

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

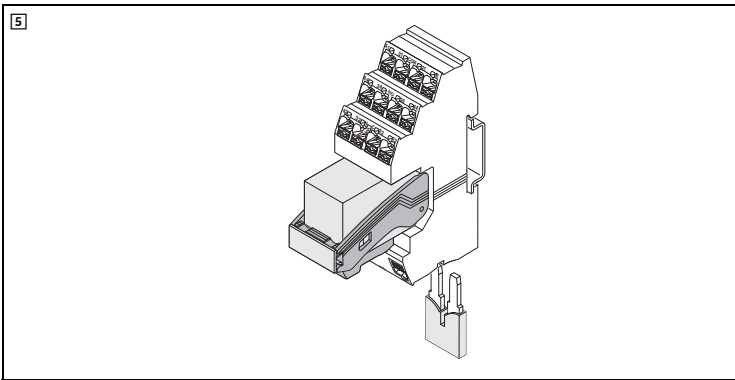
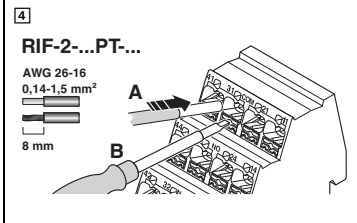
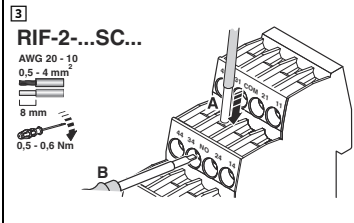
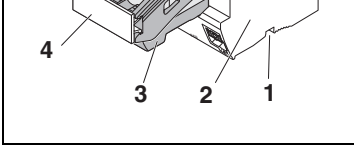
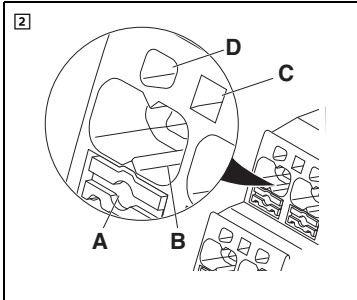
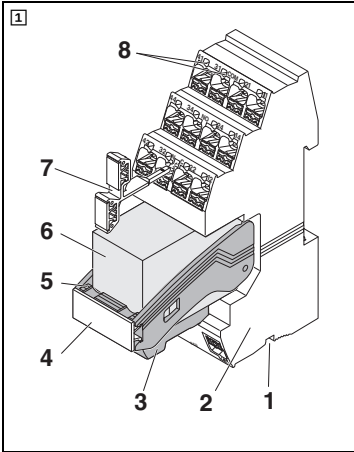
EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di installazione per l'eletticista

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

RIF-2-B... / RIF-2-R...



Español		
5 Accesorios		
Denominación	Código	Descripción
STP 5-2	0800967	Soporte doble para placas de identificación
ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack de 5 mm para soporte para señalización
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos
E/UK 1	1201413	Soporte final, para apoyo final de los bornes de dos y tres pisos
CLIPFIX 35	3022218	Soporte final de montaje rápido

6 Diagramas eléctricos

2 contactos inversores con entrada DC (6)

4 contactos inversores con entrada DC (7)

2 contactos inversores con entrada AC (8)

4 contactos inversores con entrada AC (9)

Italiano		
5 Accessori		
Denominazione	Cod. art.	Descrizione
STP 5-2	0800967	Portacartellini doppio
ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini
FBS 2-6	ad es. 3030336	Jumper a 2 poli
E/UK 1	1201413	Supporto finale per bloccare morsetti a due e tre piani
CLIPFIX 35	3022218	Supporto finale a montaggio rapido

6 Schemi elettrici

2 contatti di scambio con ingresso DC (6)

4 contatti di scambio con ingresso DC (7)

2 contatti di scambio con ingresso AC (8)

4 contatti di scambio con ingresso AC (9)

Français		
5 Accessoires		
Désignation	Référence	Description
STP 5-2	0800967	Porte-repère double
ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enfichable, 2 pôles
E/UK 1	1201413	Crampon terminal, pour soutenir les BJ à deux ou trois étages
CLIPFIX 35	3022218	Crampon terminal à montage rapide

6 Schémas de connexion

2x contact inverseur avec entrée DC (6)

4x contact inverseur avec entrée DC (7)

2x contact inverseur avec entrée AC (8)

4x contact inverseur avec entrée AC (9)

English		
5 Accessories		
Designation	Order No.	Description
STP 5-2	0800967	Double marker carrier
ZB 5	E.g., 1050004	Equipment marking label e.g. zack marker strip, 5 mm for marker carrier
FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.
E/UK 1	1201413	End brackets, for supporting the ends of double-level and three-level terminal blocks
CLIPFIX 35	3022218	Quick-mounting end bracket

6 Circuit diagrams

2x changeover contact with DC input (6)

4x changeover contact with DC input (7)

2x changeover contact with AC input (8)

4x changeover contact with AC input (9)

Deutsch		
5 Zubehör		
Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
STP 5-2	0800967	Doppelschildchenträger
ZB 5	z. B. 1050004	Gerätekennzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig
E/UK 1	1201413	Endhalter, für die Endabstützung von Doppelstock- und Dreistockklemmen
CLIPFIX 35	3022218	Schnellmontage-Endhalter

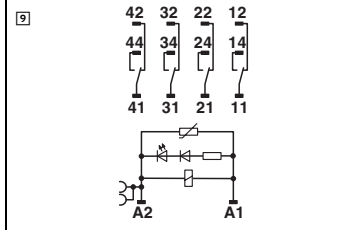
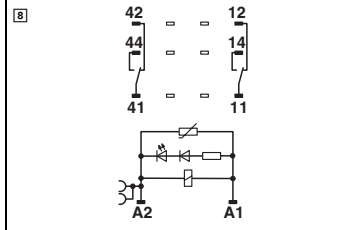
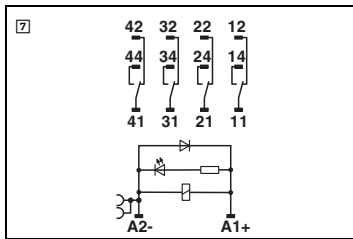
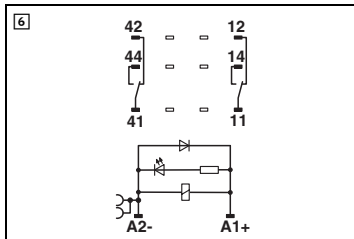
6 Schaltbilder

2x Wechsler mit DC-Eingang (6)

4x Wechsler mit DC-Eingang (7)

2x Wechsler mit AC-Eingang (8)

4x Wechsler mit AC-Eingang (9)



Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión nominal de servicio U _N	
Corriente típica de entrada para U _N	
Datos de salida	
Tipo de contacto	
Material del contacto	
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V AC/DC]
Datos generales	
Índice de protección	
Tensión de aislamiento de dimensionamiento	E/S
Tensión transitoria de dimensionamiento	E/S
Todos los datos según la norma	
Dispositivo de protección contra cortocircuitos	
Corriente	
Tensión	
Corriente de cortocircuito	corriente de cortocircuito condicionada
Aislamiento básico según IEC 60947-5-1	E/S
Grado de polución	
Categoría de sobretensión	
Vida útil mecánica	operaciones
Rango de temperatura ambiente	
Posición para el montaje	discrecional
Material de la carcasa	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	
Categoría de uso y corrientes de servicio nominales	
Véase la documentación en el código de artículo en la tienda online	
Conformidad / certificaciones	
UL, EE. UU.	
UKCA	De conformidad con UKCA
CSA	
Conformidad	con las directivas CEM; NSF

Dati tecnici	
Dati di ingresso	
Tensione di esercizio nominale U _N	
Corrente d'ingresso tipica a U _N	
Dati di uscita	
Tipo contatti	
Materiale dei contatti	
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Dati generali	
Grado di protezione	
Tensione di isolamento nominale	I/O
Tensione impulsiva di dimensionamento	I/O
Tutte le indicazioni a norma	
Dispositivo di protezione dai cortocircuiti	
Corrente	
Tensione	
Corrente di cortocircuito	corrente di corto circuito condizionata
Aisolamento base a norma IEC 60947-5-1	I/O
Grado di inquinamento	
Categoria di sovratensione	
Durata meccanica	cicli di operazioni
Range temperature ambiente	
Posizione d'installazione	a piacere
Materiale custodia	
Classe di combustibilità a norma UL 94 (materiale della custodia)	
Categoría d'uso e correnti d'esercizio di dimensionamento	
vedere la documentazione relativa al codice articolo nell'e-shop	
Conformità/Omologazioni	
UL, USA	
UKCA	Conformità UKCA
CSA	
Conformità	alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica) e LVD (bassa tensione)

Caractéristiques techniques	
Données d'entrée	
Tension nominale de service U _N	
Courant d'entrée typ. pour U _N	
Données de sortie	
Type de contact	
Matériau des contacts	
Tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V AC/DC]
Caractéristiques générales	
Indice de protection	
Tension d'isolement assignée	E/S
Tension de choc assignée	E/S
Toutes les indications selon la norme	
Dispositif de protection contre les courts-circuits	
Courant	
Tension	
Courant de court-circuit	courant de court-circuit conditionnel
Isolation de base selon CEI 60947-5-1	E/S
Degré de pollution	
Catégorie de surtension	
Durée de vie mécanique	switching cycles
Plage de température ambiante	
Position de montage	indifférente
Matériau du boîtier	
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	
Catégorie d'utilisation et courants de service assignés	
consultez la documentation disponible dans la boutique en ligne, sous la référence	
Conformité/homologations	
UL, USA	
UKCA	Conformité UKCA
CSA	
Conformité	aux directives CEM (compatibilité électromagnétique) et DBT (directive sur la Basse Tension)

Technical data	
Input data	
Nominal operating voltage U _N	
Typical input current at U _N	
Output data	
Type of contact	
Contact material	
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V AC/DC]
General data	
Degree of protection	
Rated insulation voltage	I/O
Rated surge voltage	I/O
All specifications in accordance with the standard	
Short-circuit protection device	
Current	
Voltage	
Short-circuit current	conditional short-circuit current
Basic insulation according to IEC 60947-5-1	I/O
Pollution degree	
Overvoltage category	
Mechanical service life	switching cycles
Ambient temperature range	
Mounting position	any
Housing material	
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	
Utilization category and rated operating currents	
See documentation under the item number in the e-shop	
Conformance/approvals	
UL, USA	
UKCA	UKCA compliant
CSA	
Conformance	with EMC Directive, LVD

Technische Daten	
Eingangsdaten	
Betriebsnennspannung U _N	
typ. Eingangsstrom bei U _N	
Ausgangsdaten	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	
max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V AC/DC]
Allgemeine Daten	
Schutzart	
Bemessungsisolationsspannung	I/O
Bemessungsstoßspannung	I/O
Alle Angaben nach Norm	
Kurzschlusschutzeinrichtung	
Strom	
Spannung	
Kurzschlussstrom	bedingter Kurzschlussstrom
Basisisolierung nach IEC 60947-5-1	I/O
Verschmutzungsgrad	
Überspannungskategorie	
Mechanische Lebensdauer	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	
Einbaulage	beliebig
Gehäusematerial	
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
Gebrauchskategorie und Bemessungsbetriebsströme	
siehe Dokumentation unter der Artikelnummer im E-Shop	
Konformität / Zulassungen	
UL, USA	
UKCA	UKCA-konform
CSA	
Konformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie

RIF-2-...	
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC	
41 mA / 70 mA / 13 mA / 6,5 mA	
2x21	4x21
AgNi	AgNi
250	250
5	5
IP20	
250 V AC	
4 kV	2,5 kV
IEC 60947-5-1	
10 A (RT28-32)	
500 V (SCPD)	
TKA	
✓	
2	
III	
2x10 ⁷	
- 40 °C ... + 60 °C (DC) / - 40 °C ... + 50 °C (AC)	
PA	
V2	
CE	
60 °C: 250 V AC 6 A	
UKCA	
250 V 4x 6 A / 250 V 2x 10 A	

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Ustalenia dotyczące bezpieczeństwa

- !** Szczegółowe wskazówki są zawarte w katalogu Phoenix Contact oraz odpowiedniej instrukcji montażu. Można ją pobrać w konkretnym artykule pod adresem phoenixcontact.net/products.

 - Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może jedynie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu.
 - Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiążących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (w tym krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad techniki.
 - Przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa, warunków i ograniczeń zastosowania podanych w dokumentacji produktowej. Należy się do nich stosować.
 - Urządzenie należy zamontować w odpowiedniej obudowie o właściwym stopniu ochrony wg IEC 60529 w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami mechanicznymi i elektrycznymi.
 - Podczas eksploatacji podzespołów przekazników muszą być spełnione wymagania dotyczące emisji zakłóceń w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych po stronie styków.
 - Przy wyższym obciążeniu lub udziale obciążenia indukcyjnego na obciążeniu zaplanować należy układ zabezpieczający zestyków (np. diodę gaszącą, warystor, układ RC itd.). Pozwoli to zapobiec oddziaływaniu napięcia zakłócającego na inne elementy instalacji. Zapewni to również dłuższą żywotność przekazników.
- !** **UWAGA: Wyładowanie elektrostatyczne**

Należy podjąć środki zabezpieczające przed wyładowaniami elektrostatycznymi!

2 Krótki opis

Moduły RIF-2-R... z wyposażeniem składają się z gniazda przekaźnikowego RIF-2-B... bez wyposażenia oraz z przekaznika wtykowego (☑). Dlatego w przypadku modułów z wyposażeniem oznaczenie i numer artykułu nadrukowane na opakowaniu nie są identyczne z oznaczeniem i numerem artykułu na gnieździe przekaznikowym RIF-2-B....

3 Elementy funkcyjne (☑/☒)

- Szyb na mostki FBS 2-6
- Gniazda przekaznika RIF-2-B...
- Moduł wskaźnikowy / przeciwykłóceniuwy (zależnie od typu)
- Opcjonalna tabliczka znamionowa
- Dźwignia zaciskowa do mocowania i wysuwania przekaznika
- Przekaznik wtykowy
- Opcjonalny podwójny uchwyt na tabliczki STP 5-2
- Otwór kontrolny na zacisk
- Przycisk push
- Obudowa na zaciski
- Wgłębienie na STP 5-2
- Otwór kontrolny na zacisk

- !** Opcjonalny podwójny uchwyt tabliczek (7) należy wełknąć w przewidziane do tego celu prostokątne szczeliny w gnieździe (C). Nie wtykać go w otwory kontrolne zacisków (8/D).

4 Instalacja

⚠ OSTRAŻENIE: Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym
Nigdy nie pracować przy urządzeniu będącym pod napięciem.

4.1 Technika przyłączeniowa

Wymóg UL: Należy używać przewodów miedzianych, dopuszczonych do użytku w temperaturze co najmniej 75°C.

- Moduły RIF-2-... z zaciskami śrubowymi (☑)
- Moduły RIF-2-... z zaciskami typu push-in (☒): Sztynne lub giętkie przewody z tulejkami o średnicy ≥ 0,34 mm² podłączyć bezpośrednio w przestrzeni zaciskowej (A). Można zapewnić bezpieczne stykanie giętkich przewodów bez tulejek zwalniając wcześniej sprężynę za pomocą przycisku push (B). Przycisk (B) służy także do odłączania przewodów.

4.2 Zamocowanie na szynie nośnej

Na początku i na końcu każdej listwy z modułami RIF-2-... należy umieścić uchwyt końcowy. Przy obciążeniu spowodowanym przez drgania należy przymocować szynę nośną w odstępach co 10 cm.

Uchwyt końcowy można również zastosować:

- przy napięciach > 250 V między takimi samymi przyłączami sąsiednich modułów (L1, L2, L3).
- przy bezpiecznej separacji między sąsiadującymi modułami.
- w celu optycznego rozgraniczenia poszczególnych grup funkcyjnych.

4.3 Mostkowanie potencjałów napięcia (☒)

Identyczne potencjały napięcia sąsiednich modułów można zmostkować za pomocą mostków wtykowych FBS... (A2 za pomocą FBS 2-6).

Calkowicie zatrzasnąć mostki.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 安全规定

- !** 详细信息请见菲尼克斯电气主页中的继电器部分。可从 phoenixcontact.net/products下载，请搜索相应的产品。

 - 仅专业电气人员可进行相关安装、操作和维修。请按说明遵守安装规定。
 - 安装和运行设备时，请遵守适用的规范和安全指令（包括国家安全指令）以及普遍认可的技术规范。
 - 注意产品文档中规定的安全信息、条件以及使用限制。请遵守这些规定。
 - 将设备安装在一个有合适保护等级（符合IEC 60529标准）的外壳内，以防止机械和电气损坏。
 - 操作继电器模块时，请遵守有关触点侧电气和设备噪音干扰的要求。
 - 负载较大或为感性负载时请在负载侧使用触点保护回路（例如续流二极管、变阻器、阻容回路等）。这样可以避免将干扰电压耦合至其它系统部分。使用继电器也能确保达到较高的电气使用寿命。
- !** **注意：静电放电**

请采取保护措施防止静电。

2 简述

成套RIF-2-R...模块由不含元件的继电器底座RIF-2-B...和插拔式继电器(☒)构成。因此，在成套模块的包装盒上所印的名称和订货号与继电器底座RIF-2-B...上的名称和订货号不一致。

3 功能元件 (☑ / ☒)

- FBS 2-6的桥接位
- 继电器底座 RIF-2-B...
- 显示/干扰抑制模块（取决于型号)
- 设备标签，可选
- 用于锁紧和弹出继电器的连接杆
- 插拔式继电器
- 双层标记条支架STP 5-2，可选
- 端子底座的测试孔
- A 按钮
- B 接线空间
- C STP 5-2的插口
- D 端子底座的测试孔

- !** 请将可选的双层标记条支架 (7) 插到底座 (C) 中的正方形槽口内。不要将其插入端子测试孔 (8/D) 中。

4 安装

⚠ 警告：电击可能导致生命危险
在带电的情况下，禁止在设备上作业。

4.1 连接技术

UL要求：请使用可在超过75 °C时正常工作的铜导线。

- 采用螺钉连接的RIF-2-...模块 (☑)
- 采用插拔式连接的RIF-2-...模块 (☒) :

将实心导线或绞合线用套管（横截面 ≥ 0.34 mm²）直接插入压接区域 (A)。如果预先通过按钮 (B) 打开弹簧，便可在不使用套管的情况下牢牢固定绞合线。松开导线时也要按下按钮 (B) 。

4.2 固定到DIN导轨

在RIF-2-...端子条的始端和末端各安装一个终端紧固件。如果易受振动，则需要以10 cm的间隔固定DIN导轨。

您还可以在下列情况下使用终端紧固件 :

- 相邻模块 (L1、L2、L3) 的相同接线位之间的电压大于250 V时
- 相邻模块之间需安全隔离时
- 用于功能组件的视觉分隔。

4.3 等电位分配的桥接 (☒)

用FBS...插拔式桥接件可在相邻模块之间实现等电位桥接（A2用FBS 2-6）。桥接件可完全插入。

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Требования по технике безопасности

- !** Подробные указания содержатся в каталоге Phoenix Contact и соответствующей инструкции по монтажу. Ее можно скачать с нашего сайта в разделе загрузки по адресу: phoenixcontact.net/products, на странице соответствующего изделия.

 - Монтаж, управление и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу.
 - При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе национальные предписания по технике безопасности), а также общетехнические правила.
 - Ознакомьтесь с указаниями по безопасности, условиям и ограничениям использования, приведенным в документации по продукту. Соблюдайте их.
 - Устройство для защиты от механических или электрических повреждений встроить в соответствующий корпус с необходимой степенью защиты согласно МЭК 60529.
 - При работе с релейными модулями соблюдать требования к излучению электромагнитных помех для электрического и электронного оборудования.
 - При повышенной нагрузке и частично индуктивной нагрузке необходимо предусмотреть цепь защиты контактов нагрузки (например, безынерционный диод, варистор, RC-звено и т.п.). Это позволит избежать наводки помех на другие части установки. Кроме того, увеличивается срок службы реле.
- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электростатический разряд**

Должны быть предприняты меры по защите от электростатических разрядов.

2 Краткое описание

Укомплектованные модули RIF-2-R... состоят из неуплотненного релейного блока RIF-2-B... и вставного реле (☒). Поэтому обозначение и номер артикула на упаковке укомплектованных модулей не соответствуют обозначению и номеру артикула на релейном блоке RIF-2-B....

3 Функциональные элементы (☑ / ☒)

- Ряды шунтирования для FBS 2-6
- Релейный блок RIF-2-B...
- Модуль индикации / подавления помех (в зависимости от типа)
- Опциональная табличка для маркировки устройств
- Ручка-фиксатор для защиты и извлечения реле
- Вставное реле
- Опциональный двойной держатель маркировочных элементов STP 5-2
- Контрольное отверстие для клеммы
- A Push-Button
- Гнездо клеммы
- Гнездо для STP 5-2
- Контрольное отверстие для клеммы

- !** Вставить опциональный двойной держатель маркировочных элементов (7) в предназначенные гнезда на блоке (C). Не вставлять его в контрольные отверстия для клемм (8/D).

4 Установна

⚠ ОСТОРОЖНО: Опасность для жизни от удара электрическим током
Работать при включенном напряжении опасно для жизни.

4.1 Технологии подключения

Требование UL: для мин. 75 °C использовать допущенные фирмой медные проводники.

- Модули RIF-2-... с винтовыми зажимами (☑)
- Модули RIF-2-... с зажимами Push-In (☒):

Жесткие или гибкие проводники с кабельными наконечниками сечением от ≥ 0,34 мм² непосредственно вставлять в гнезда клемм (A). Для надежного подсоединения гибких проводников без кабельного наконечника сначала необходимо отжать пружины нажатием кнопки Push (B). Для отсоединения проводников также необходимо нажать кнопку Push (B).

4.2 Крепление на монтажной рейке

В начале и конце каждой модульной колодки RIF-2-... установить концевой фиксатор. В условиях вибрационной нагрузки монтажную рейку необходимо закреплять на расстоянии 10 см.

Кроме того, концевой держатель можно использовать в следующих целях:

- если напряжение между одинаковыми точками подключения расположенных рядом модулей > 250 В (L1, L2, L3)

- для безопасного разделения смежных модулей
- для визуального разделения функциональных групп

4.3 Перемыкание потенциалов напряжений (☒)

Одинаковые потенциалы смежных модулей можно объединять с помощью перемычек FBS (A2 посредством FBS 2-6). Полностью зашкелнуть перемычки.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Güvenlik yönetmelikleri

- !** Daha ayrıntılı bilgiye Phoenix Contact kataloğundan ve ilgili montaj talimatlarından ulaşılabilir. Bunlar phoenixcontact.net/products adresinden indirilebilir - siz durumunuz için geçerli kısmı arama yaparak bulabilirsiniz.

 - Montaj, işletme ve bakım yalnızca kalifiye elektrikçiler tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj talimatlarına uyun.
 - Cihazın kurulumu ve işletimi sırasında, yürürlükte bulunan yönetmelikler ve güvenlik direktiflerinin (ülke güvenlik direktifleri dahil) yanı sıra, genel teknik mevzuata da uyun.
 - Güvenlik bilgilerine, şartlarına ve ürün dokümantasyonunda belirtilen kullanım sınırlamalarını dikkate alın. Bunlara uyun.
 - Cihazı mekanik ve elektriksel hasarlara karşı korumak adına, IEC 60529'a uygun bir koruma sınıfına sahip muhafaza içi-risini monte edin.
 - Röle modüllerini kullanırken, kontak tarafındaki elektrik ve elektronik ekipmana yönelik gürültü emisyon gereksinimlerini uyun.
 - Daha büyük bir yük ve endüktif yük bileşeni mevcutsa, yük üzerine bir kontak koruma devresi (örn. ters gerilim diyodu, varistör, RC eleman) bağlayın. Bu sayede, girişim gerilimlerinin diğer sistem parçalarına karışması önlenir. Röleler ayrıca daha uzun bir elektriksel işletme ömrü için de katkı sağlarlar.

- !** **NOT: Elektrostatik deşarj**

Elektrostatik deşarja karşı gerekli koruyucu önlemleri alın.

- !** **IMPORTANTE: Descarga eletrostática**

Tomar medidas de proteção contra descargas eletrostatáticas.

2 Kısa tanım

Montajlı RIF-2-R... modülleri, bileşenler hariç RIF-2-B... röle tabanından ve geçmeli röleden oluşur (☒). Bundan dolayı, montajlı modüllerin ambalajlarında başkılı tanım ve sipariş numaraları ile RIF-2-B... röle tabanının üzerindekiiler aynı değil-dir.

3 Fonksiyon elemanları (☑ / ☒)

- FBS 2-6 için köprü kanalı
- Röle tabanı RIF-2-B...
- Gösterge modülü / bastırıcı modül (tipte bağlı olarak)
- Opsiyonel ekipman markalama etiketi
- Rölenin kilitlenmesi ve çıkarılması için geçmeli kol
- Geçmeli röle
- Opsiyonel çift etiket taşıyıcı STP 5-2
- Klemens için inceleme deliği
- A Düğme
- B Bağlantı alanı
- C STP 5-2 için girintisi
- D Klemens için inceleme deliği

- !** Opsiyonel çift etiket taşıyıcıyı (7) tabandaki kare biçimli girintilere (C) yerleştirin. Taşıyıcıyı klemens inceleme deliklerine (8/D) yerleştirmeyin.

4 Montaj

⚠ UYARI: Elektrik şoku sebepli hayatı tehlike
Cihazda gerilim mevcutken üzerinde kesinlikle çalışma yapmayın.

4.1 Bağlantı teknolojisi

UL gereksinimi: Minimum olarak 75 °C üzerinde kullanım onaylanmış bakır teller kullanın.

- Vidalı bağlantılı RIF-2-... modüller (☑)
- Push-in bağlantılı RIF-2-... modüller (☒): Yüksüklere ve ≥ 0,34 mm² kesite sahip tek telli veya çok telli iletkenleri doğrudan bağlantı alanına (A) takın. Düğme (B) yardımıyla önceden yayı açarak yüksüksüz çok telli iletkenleri güvenli bir şekilde sabitlebilirsiniz. İletkeni çıkarmak için de düğmeye (B) basın.

4.2 DIN rayına tespit

Her bir RIF-2-... modül dizisinin başlangıcına ve sonuna birer durdurucu yerleştirin. Titreşime maruz kalıyorsa, DIN rayının 10 cm aralıklarla sabitlenmesi gerekir.

Durdurucu aynı zamanda aşağıdaki amaçlar için de kullanılabilir:

- Bitişik modüllerin (L1, L2, L3) aynı bağlantı noktaları arasında 250 V üzerinde gerilimler için
- Komşu modüller arasında güvenli izolasyon için
- Fonksiyonel grupların görsel olarak ayrılması için.

4.3 Gerilim potansiyellerinin köprülenmesi (☒)

Bitişik modüllerin birbiriyle aynı gerilim potansiyelleri, FBS... geçmeli köprüler ile köprülenebilir. (A2, FBS 2-6 ile). Köprülerin tamamen oturması gerekir.

RIFLINE complete RIF-2-...

1 Normas de segurança

- !** Informações detalhadas podem ser encontradas no catálogo da Phoenix Contact e nas respectivas instruções de montagem. Estas encontram-se disponíveis para download no endereço phoenixcontact.net/products, sob o respectivo artigo.

 - A instalação, operação e manutenção deve ser executadas por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas.
 - Na instalação e operação, observe a legislação e as normas de segurança vigentes (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras gerais conhecidas.
 - Observe as informações de segurança, condições e limites de uso na documentação do produto. Respeite-as.
 - Para a proteção e operação, observe a legislação e as normas de segurança vigentes (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras gerais conhecidas.
 - Observe as informações de segurança, condições e limites de uso na documentação do produto. Respeite-as.
 - Para a proteção contra danificação mecânica ou elétrica, montar o dispositivo numa carcaça correspondente com grau de proteção adequado conforme IEC 60529.
 - Durante a operação de módulos de relés, respeitar os requisitos de emissão de interferências para equipamentos elétricos e eletrônicos, no que diz respeito aos contatos.
 - No caso de carga mais elevada e componente indutivo na carga, prever um circuito de proteção de contato (p. ex., diodo de free-wheeling, varistor, RC, etc.) na carga. Assim, é possível evitar acoplamentos de tensão perturbadora que possam atingir outros componentes do sistema. Além disso, os relés terão uma vida útil elétrica maior.

⚠ IMPORTANTE: Descarga eletrostática
Tomar medidas de proteção contra descargas eletrostatáticas.

2 Descrição breve

Os módulos equipados RIF-2-R... consistem na base para relés RIF-2-B... não equipada e no relé tipo plug-in (☒). Por isso, a identificação e o código impressos na embalagem dos módulos equipados não são idênticos aos da base para relés RIF-2-B....

3 Elementos funcionais (☑ / ☒)

- Canaleta de jumpeamento para FBS 2-6
- Base para relés RIF-2-B...
- Módulo indicador / supressor (dependendo do tipo)
- Placa opcional de identificação de dispositivos
- Alavanca de engate para travar e ejetar o relé
- Relé tipo plug-in
- Porta-plaquetas duplo opcional STP 5-2
- Orifício de teste para borne
- A Botão Push
- B Compartimento de conexão
- C Abertura para STP 5-2
- D Orifício de teste para borne

- !** Encaixe o porta-plaquetas duplo opcional (7) nas devidas aberturas quadradas da base (C). Atenção para não encaixá-lo nos orifícios de teste do borne (8/D).

4 Instalação

⚠ ATENÇÃO: Perigo de morte por choque elétrico
Não realize nunca trabalhos no dispositivo enquanto estiver sendo aplicada uma tensão.

4.1 Sistema de conexão

Requisito UL: Utilize condutores de cobre certificados para uma temperatura mínima de 75 °C.

- Módulos RIF-2-... com conexão a parafuso (☑)
- Módulos RIF-2-... com conexão push-in (☒):

Condutores rígidos ou flexíveis com terminal tubular a partir de uma bitola ≥ 0,34 mm² devem ser inseridos diretamente no compartimento de conexão (A). Condutores flexíveis sem terminal tubular podem ser conectados de forma segura mediante abertura prévia da mola usando o botão Push (B). Para soltar o condutor, utilizar também o botão Push (B).

4.2 Montagem sobre o trilho de fixação

Coloque um suporte terminal no início e no final de cada régua de módulos RIF-2-.... Sustente o trilho de fixação a cada 10 cm no caso de incidência de vibração.

O suporte terminal também pode ser utilizado para outras finalidades, como:

- para tensões > 250 V entre os mesmos pontos de ligação de módulos adjacentes (L1, L2, L3)
- para isolamento segura entre os módulos adjacentes
- para manter os grupos funcionais visivelmente isolados

4.3 Jumpeamento de potenciais de tensão (☒)

O jumpeamento de potenciais de tensão idênticos em módulos adjacentes pode ser feito através de jumpers FBS... (A2 com FBS 2-6).

Engate os jumpers completamente.

PT Instruções de instalação para o electricista

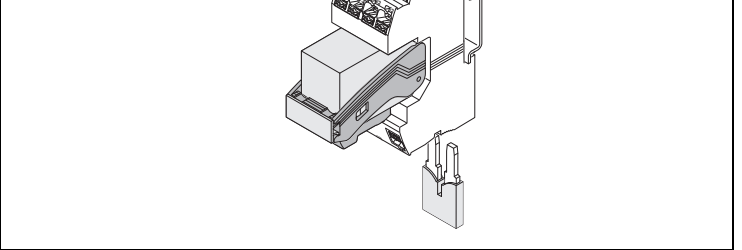
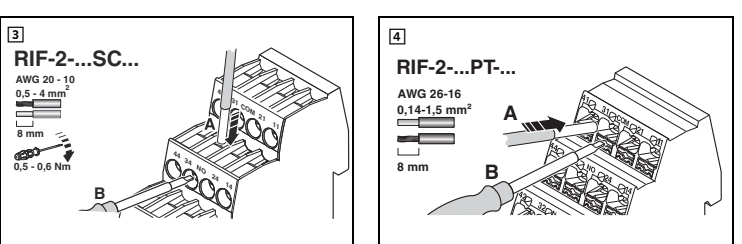
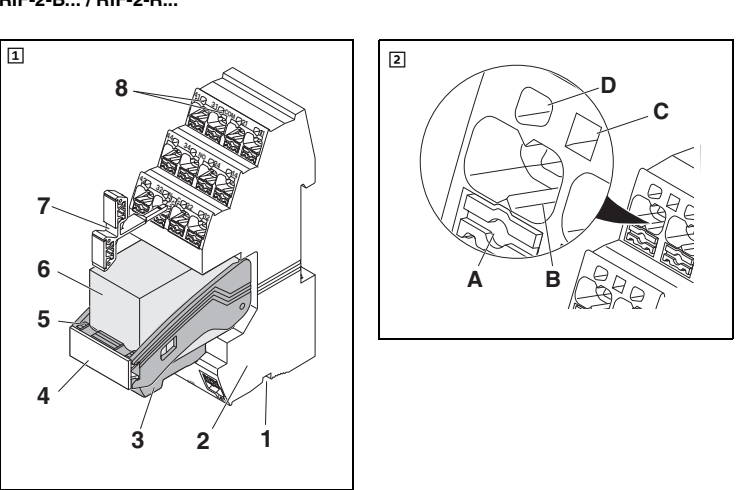
TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı

ZH Инструкция по монтажу для электромонтажника

ZH 给电力安装技师的组装说明

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

RIF-2-B... / RIF-2-R...



© PHOENIX CONTACT 2023-03-27

Polski		
5 Akcesoria		
Oznaczenie	Nr art.	Opis
STP 5-2	0800967	Podwójny uchwyt tabliczek
ZB 5	np. 1050004	Tabliczka do oznaczania urządzeń, np. taśma oznaczników, 5 mm do uchwytu tabliczek
FBS 2-6	np. 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymania łączek podwójnych i potrójnych
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu

6 Schematy połączeń

2x zestyk przelączny z wejściem DC ()

4x zestyk przelączny z wejściem DC ()

2x zestyk przelączny z wejściem AC ()

4x zestyk przelączny z wejściem AC ()

中文		
5 附件		
品名	订货号	说明
STP 5-2	0800967	双层标记条支架
ZB 5	例如 1050004	设备标签，例如扁平式标记条，5 mm，用于标记条支架
FBS 2-6	例如 3030336	插入式桥接件， 2位
E/UK 1	1201413	终端紧固件，用于双层端子和三层端子的两端固定
CLIPFIX 35	3022218	快装终端紧固件

6 电路图

2x 转换触点及DC输入端 ()

4x 转换触点及DC输入端 ()

2x 转换触点及AC输入端 ()

4x 转换触点及AC输入端 ()

Русский		
5 Принадлжности		
Обозначение	Арт. №	Описание
STP 5-2	0800967	Двойной держатель маркировочных элементов
ZB 5	например, 1050004	Табличка для маркировки устройств, например, планка Zack, 5 мм, для установки в держатели
FBS 2-6	напр., 3030336	Перемычка, 2-полюсная
E/UK 1	1201413	Концевой держатель, служит в качестве концевой опоры для двух- и трехъярусных клеммных модулей
CLIPFIX 35	3022218	Концевой держатель для быстрого монтажа

6 Схемы

2x переключющих контакта со входом постоянного тока ()

4x переключющих контакта со входом постоянного тока ()

2x переключющих контакта со входом переменного тока ()

4x переключющих контакта со входом переменного тона ()

Türkçe		
5 Aksesuarlar		
Tanım	Sipariş No.	Açıklama
STP 5-2	0800967	Çift etiket taşıyıcı
ZB 5	Örn. 1050004	Ekipman markalama etiketi, örn. etiket şeridi, etiket taşıyıcı için 5 mm
FBS 2-6	Örn. 3030336	Geçmeli köprü, 2-kut.
E/UK 1	1201413	Durdurucular, çift ve üç katlı klemenslerin sonlarını desteklemek için
CLIPFIX 35	3022218	Hızlı montajlı durdurucu

6 Devre şemaları

2x enversör kontak, DC girişli ()

4x enversör kontak, DC girişli ()

2x enversör kontak, AC girişli ()

4x enversör kontak, AC girişli ()

Português		
5 Acessórios		
Denominação	Código	Descrição
STP 5-2	0800967	Porta-plaquetas duplo
ZB 5	p. ex., 1050004	Placa opcional de identificação do dispositivo, p. ex. fita de identificação de 5 mm para porta-plaquetas
FBS 2-6	p. ex., 3030336	Jumper plugável, 2 polos
E/UK 1	1201413	Suporte terminal, para o apoio final dos bornes de dois e de três níveis
CLIPFIX 35	3022218	Suporte terminal de montagem rápida

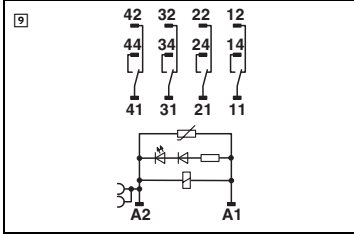
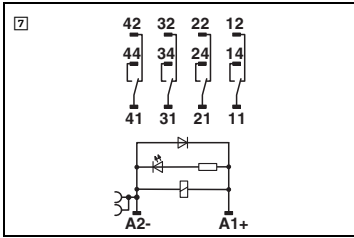
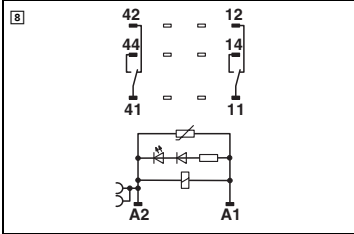
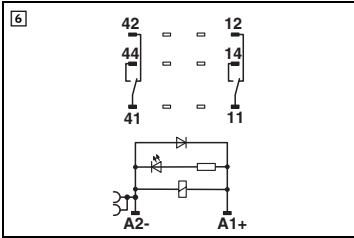
6 Diagramas de circuito

2x inversor com entrada DC ()

4x inversor com entrada DC ()

2x inversor com entrada AC ()

4x inversor com entrada AC ()



Dane techniczne		
Dane wejścia		
Znamionowe napięcie robocze U _N		
Typowy prąd wejściowy przy U _N		
Dane wyjścia		
Rodzaj styku		
Materiał styków		
Maks. napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
min. Napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
Dane ogólne		
Stopień ochrony		
Znamionowe napięcie izolacji		IO
Znamionowe napięcie udarowe		IO
Wszystkie dane wg normy/所有规格均符合标准		
System ochrony przeciwzwarciowej		
Prąd		
Napięcie		
Prąd zwarcia	warunkowy prąd zwarciaowy	
Izolacja podstawowa wg IEC 60947-5-1		IO
Stopień zanieczyszczenia		
Kategoria przepięciowa		
Zywotność mechaniczna		cykle łączeniowe
Zakres temperatury otoczenia		
Pozycja zabudowy		dowolna
Materiał obudowy		
Klasa palności wg UL 94 (materiał obudowy)		
Kategoria użytkowa i znamionowe prądy robocze		
patrz dokumentacja pod numerem artykułu w sklepie internetowym		
Zgodność / certyfikaty		
UL, USA		
UKCA		Zgodność z UKCA
CSA		
Zgodność	z dyrektywami: EMC i niskonapięciową	

技术数		
输入数据		
标称工作电压U _N		
U _N 时的典型输入电流		
输出数据		
触点类型		
触点材料		
最大切换电压	[V AC/DC]	
最小切换电压	[V AC/DC]	
通用数据		
保护等级		
额定绝缘电压		I/O
额定过电压		I/O
所有规格均符合标准		
短路保护装置		
电流		
电压		
短路电流	条件短路电流	
基本绝缘符合IEC 60947-5-1		I/O
污染等级		
过电压类别		
机械使用寿命		开关次数
环境温度范围		
安装位置		任意
外壳材料		
阻燃等级符合UL 94 (外壳材料)		
使用类别和额定工作电流		
请见电子商店中产品编号下提供的文档		
一致性认证		
UL, USA		
UKCA		UKCA合规
CSA		
符合	电磁兼容准则, 低电压指令	

Техническиe характеристики		
Входные данные		
Номинальное рабочее напряжение U _N		
тип. входной ток при U _N		
Выходные данные		
Тип контактов		
Материал контакта		
макс. напряжение переключения	[В пер. тока/пост. тока]	
мин. Напряжение переключения	[В пер.тока/пост. тока]	
Общие характеристики		
Степень защиты		
Расчетное напряжение изоляции		вход/выход
Расчетное импульсное напряжение		вход/выход
Все данные согласно стандарту		
Устройство защиты от короткого замыкания		
Ток		
Напряжение		
Ток короткого замыкания	условный ток короткого замыкания	
Основная изоляция согласно IEC 60947-5-1		IO
Степень загрязнения		
Категория перенапряжения		
механическая долговечность		коммутационные циклы
Диапазон окружающих температур		
Монтажное положение		на выбор
Материал корпуса		
Класс горючести согласно UL 94 (материал корпуса)		
Категория использования и расчетные рабочие токи		
см. документацию под номером артикула в E-Shop		
Соответствие / сертификаты		
UL, США		
UKCA		Соответствие требованиям UKCA
CSA		
Соответствует	Директиве по ЭМС; по низкому напряжению	

Teknik veriler
Giriş verileri
Nominal çalışma gerilimi U _N
Tipik giriş akımı, U _N 'de
Çıkış verileri
Kontakt tipi
Kontakt malzemesi
Maks. anahtarlama gerilimi
[V AC/DC]
Min. anahtarlama gerilimi
[V AC/DC]
Genel veriler
Koruma sınıfı
Nominal izolasyon gerilimi
IO
Nominal aşın gerilim
IO
Tüm teknik belirtiler standarda uygun
Kısa devre koruma devresi
Akım
Gerilim
Kısa devre akımı
şartlı kısa devre akımı
IEC 60947-5-1 uyarınca temel izolasyon
IO
Kirililik sınıfı
Aşın gerilim kategorisi
Mekanik işletme ömrü
anahtarlama döngüsü
Ortam sıcaklığı aralığı
Montaj pozisyonu
tümü
Muhafaza malzemesi
UL 94 uyarınca yanmazlık sınıfı (muhafaza malzemesi)
Kullanım kategorisi ve nominal çalışma akımları
Online mağazada, ürün numarasının altındaki belgelere bakın
Uygunluk/onaylar
UL, USA
UKCA
UKCA-uyumlu
CSA
Uyumluluk
EMC Direktifi ile, LVD

Dados técnicos
Dados de entrada
Tensão nominal operacional U _N
Corrente típ. de entrada para U _N
Dados de saída
Tipo de contato
Material do contato
Tensão máx. de comutação
[V AC/DC]
Tensão min. de comutação
[V AC/DC]
Dados gerais
Grau de proteção
Tensão de isolamento nominal
IO
Tensão nominal de sobretensão
IO
Todas as confirmações conforme a norma
Equipamento de proteção contra curto-circuito
Corrente
Tensão
Corrente contra curto-circuito
corrente de curto-circuito condicionada
Isolamento básico conforme IEC 60947-5-1
IO
Grau de impurezas
Categoria de sobretensão
Vida útil mecânica
ciclos de comutação
Faixa de temperatura ambiente
Posição de montagem
Livre
Material da caixa
Classe de inflamabilidade conforme UL 94 (material da caixa)
Categoria de uso e correntes nominais de operação
Veja a documentação sob o código na E-Shop
Conformidade / Certificações
UL, EUA
UKCA
Conforme UKCA
CSA
Conformidade com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão

RIF-2-...		
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC		
41 mA / 70 mA / 13 mA / 6,5 mA		
2x21		4x21
AgNi		AgNi
250		250
5		5
IP20		
250 V AC		
4 kV		
IEC 60947-5-1		
10 A (RT28-32)		
500 V (SCPD)		
1 kA		
		
2		
III		
2x10 ⁷		
- 40 °C ... + 60 °C (DC) / - 40 °C ... + 50 °C (AC)		
Posição de montagem		Livre
Material da caixa		
Classe de inflamabilidade conforme UL 94 (material da caixa)		
Categoria de uso e correntes nominais de operação		
Veja a documentação sob o código na E-Shop		
Conformidade / Certificações		
UL, EUA		
UKCA		Conforme UKCA
CSA		
Conformidade com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão		
		
250 V 4x6 A / 250 V 2x 10 A		